DENISE A. AUBERTIN
ADEL ABDESSEMED
CARINE ALTERMATT
GLEN BAXTER
BEN
FRANÇOIS BON
FRANCK DAVID
MARC DENEYER
STÉPHANIE DITCHE
JAKOB GAUTEL
PAUL-ARMAND GETTE
MARIE-ANGE GUILLEMINOT
RAYMOND HAINS
MONA HATOUM
JASON KARAÏNDROS
MARIN KASIMIR
FABIEN LERAT
GILDAS LE RESTE
NATACHA LESUEUR
ISABELLE LEVENEZ
ALICE MAHER
CLAUDE MARGAT
FERGUS MARTIN
DENIS MONTEBELLO
THIERRY MOUILLÉ
SACHIKO MORITA
JEAN-LUC MOULÈNE
MARYLÈNE NEGRO
FRÉDÉRIC OLLEREAU
KAROL PICHLER
FRANÇOISE QUARDON
JEAN-LOUIS SCHOELLKOPF
SOUSSAN Ltd., le musée des nuages
MONIQUE TELLO
JEAN-FRANCOIS TEXIER
PHILIPPE UNTERSTELLER
JACQUES VILLEGLÉ
ÉRIC WATT

L'ART D'ÊTRE AU MONDE À MELLE

DU 28 JUIN AU 31 AOÛT 2003

ROMANES

A

L'ART D'ETRE AU MONDE

Melle

DIRECTION ARTISTIQUE : DOMINIQUE TRUCO

ROMANES, FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN

«La fonction de l'artiste c'est de prendre le monde en réparation dans son atelier, par fragments, comme il lui vient.»

Francis Ponge
L'atelier contemporain

UN SEUL MONDE..., des milliers d'univers singuliers, et autant d'ateliers pour créer ou réparer. Les rapprocher, c'est cela *L'art d'être au monde*, à Melle cette année.
C'est pourquoi, du 28 juin au 31 août 2003, la XIII[e] édition de Romanes, Festival international d'art contemporain se déploie à l'échelle de la ville entière, dans son tissu vivant, en une vaste « exposition » associant 38 artistes internationaux, parmi lesquels trois écrivains – François Bon, Claude Margat, Denis Montebello – à plus de 60 partenaires et 80 lieux.

Tout l'été, *L'art d'être au monde* incarne cet *atelier contemporain* qui, depuis six mois implique, aux côtés des artistes, la cité de Melle et ses habitants dans un vaste chantier artistique. Un chantier pour inventer des liens nouveaux de création et de fréquentation des œuvres d'art, pour relier imaginaire et savoir-faire, pour vivre l'art et la ville au quotidien, pour agrandir et enrichir nos univers dans la réciprocité.
Au cœur de la cité, *L'art d'être au monde* s'épanouit dans la diversité de nos secteurs d'activités humaines, commerciales, culturelles, économiques, sociales.

Dans le patrimoine, religieux ou civil, les démarches des artistes éclairent et interrogent notre histoire présente, passée ou supposée.

Les saveurs du terroir et l'environnement naturel sont sources d'investigations, d'actions et de créations révélatrices de prises de conscience dont dépend toujours la qualité de notre vie.

Conçues dans l'exigence et la spécificité des recherches propres à chaque artiste invité, les œuvres, – majoritairement créées et parfois empruntées –, entrent partout en correspondance pertinente et sensible, apportent en tout lieu choisi matière à réflexion, étonnement, poésie, dialogue.
Des œuvres à regarder, à écouter, à lire, à pratiquer, à respirer et même à savourer sur place.
Leurs présences requièrent notre attention, notre considération, souvent notre participation.
Les voies que nous emprunterons et les portes que nous pousserons pour les découvrir ouvrent des chemins à la croisée de plus de créativité et d'humanité, pour mieux vivre ensemble.

Dominique Truco

DANS L'ENVIRONNEMENT PATRIMONIAL

SUR LE GRAND CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE, LES TROIS JOYAUX ROMANS, PARMI LESQUELLES L'ÉGLISE SAINT-HILAIRE, CLASSÉE AU PATRIMOINE MONDIAL, FONDENT LA RICHESSE ARCHITECTURALE ET SCULPTURALE DE LA CITÉ DE MELLE. CE PATRIMOINE ROMAN EST À L'ORIGINE DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN, ÉLARGI CETTE ANNÉE AU TEMPLE ET À DES ARCHITECTURES CIVILES JAMAIS INVESTIES PAR LA CRÉATION À CE JOUR.

1 > LE TEMPLE PROTESTANT, dans son épure architecturale, accueille l'exposition monographique *Profils* de

MARIN KASIMIR

ensemble de sculptures qui inaugurèrent, il y a douze ans, l'approche de l'être humain dans son œuvre.
«L'antropomorphie, souligne Marin Kasimir, pourrait être un des fils conducteurs de mon travail, l'échelle humaine de la ville, un second fil, et le regard non statique un lien entre les deux. [...] La série des *Profils* est basée sur le visage ou le corps humain dans son expression simplifiée et objective de la silhouette en deux dimensions. Par contre, il ne s'agit jamais de la même expression ou du même visage, voire de la même personne. D'un côté l'autre ! D'un côté à l'autre, l'identité change, une distance s'installe, sépare, éloigne – mais un dialogue paraît toujours possible. Frontalement, ces profils redeviennent abstraits, comme des paysages ou des moulures non linéaires. C'est le mouvement du spectateur qui les réanime.»
Profils dessinent notre communauté de destin et l'idée de *reliance* chère à Edgar Morin. Création de *Toi* avec le partenariat de Grassin Décor. (Collections de l'artiste, du FNAC et FRAC Franche-Comté). Marin Kasimir est présent dans les collections du château d'Oiron.

> **TEMPLE,** 10, rue de la Foucaudrie. Visites de 11h à 13h et de 14h30 à 19h, tous les jours excepté le lundi matin, les dimanches 20 juillet et 17 août de 10h à 12h et lors d'éventuelles cérémonies

2 > L'ÉGLISE SAINT-PIERRE accueille deux *Carrés magiques*, composés en alphabet socio-politique de

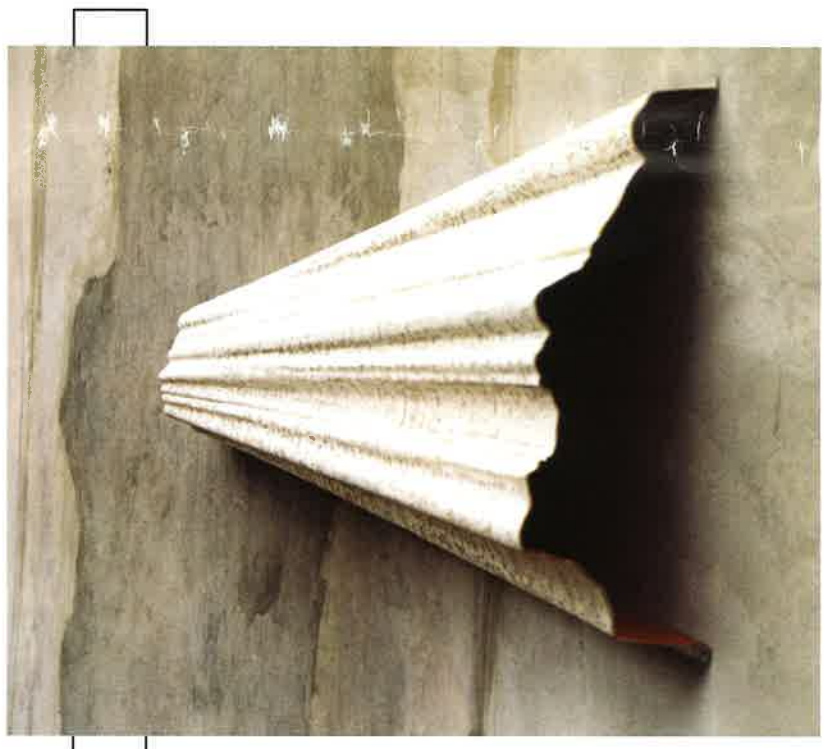
JACQUES VILLEGLÉ

Le premier est un ensemble de lettres placées dans une grille 5 x 5 du palindrome parfait SATOR AREPO (Le semeur dans le champ tient la roue de la charrue). «Connu dès l'Antiquité, il a fait beaucoup gloser et, en l'annexant à la culture chrétienne, l'académicien Jérôme Carcopino (1881-1970) en a exaspéré plus d'un, d'où la composition du Boustrophédon SATAN AVELA (Satan tient les femmes par le noyau). Les carrés magiques chiffrés auraient été introduits en Europe au début du XV[e] siècle [...]. Ces jeux de l'esprit ont intéressé de nombreux mathématiciens de renommée mondiale. Dürer a immortalisé un carré magique dit table de Jupiter.» (Créations).
Au pied de l'autel, *Le bloc primordial* de

PAUL-ARMAND GETTE

microdiorite prélevée Saint-Jean-de-Thouars sur un m², réfère à la légende de la fondation de Saint-Pierre de Rome. Sur la pelouse, *Le m² témoin* délimite 1 m² de... liberté. (voir Environnement naturel) (Créations)
Paul-Armand Gette est présent dans les collections du Château d'Oiron.

> **EGLISE SAINT-PIERRE**, rue des Champs. Visites de 9h à 19h, tous les jours



1 Marin kasimir

3 > LES VOÛTES DE L'ÉGLISE SAINT-HILAIRE révèlent le lumineux silence du *Détecteur d'anges* de

JAKOB GAUTEL ET JASON KARAÏNDROS

Le *Détecteur d'anges* capte tout son dans son entourage. Il s'illumine si nous faisons silence, alors «un ange passe». Moment devenu rare dans notre société hantée par la peur de la vacuité visuelle et sonore. Il s'éteint de nouveau au moindre bruit. (Collections FNAC). Au chevet de Saint-Hilaire, les cœurs battent dans *Converge* de Carine Altermatt (voir 64 environnement naturel).

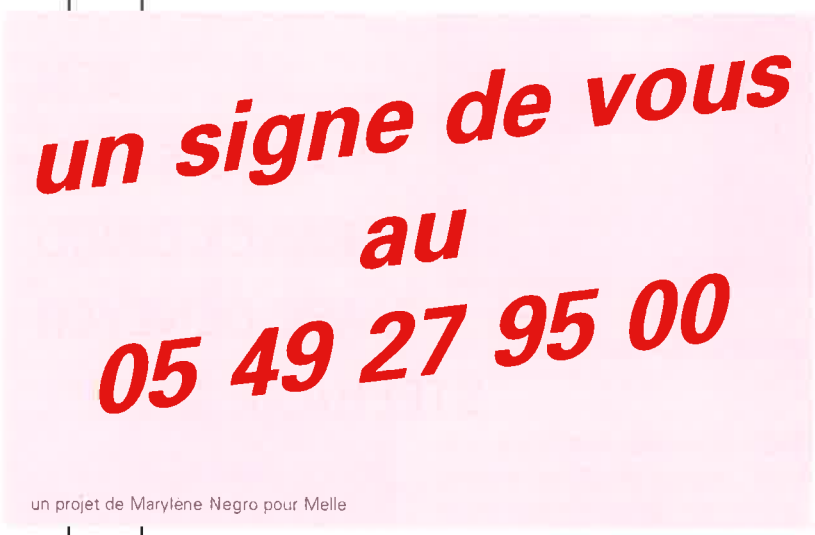
> **EGLISE SAINT-HILAIRE**, rue du pont Saint-Hilaire. Visites de 9h à 20h, tous les jours, excepté pendant les offices

4 > DANS L'INTIMITÉ DU KIOSQUE À MUSIQUE édifié en 1930, l'œuvre sonore de

MARYLÈNE NEGRO

Un signe de vous au 05 49 27 95 00, invite les habitants de Melle et d'autres territoires de la planète à laisser une trace de présence, signe vocal de nos existences. Une carte postale invite à cette action. Les messages sont diffusés en direct par des haut-parleurs placés dans le kiosque. *Un Signe de vous au 05 49 27 95 00* est un appel à laisser parler nos musiques intérieures et écouter nos paroles plurielles. Depuis1993, Marylène Negro conçoit des pièces sonores, accessibles par téléphone et répondeur... C'est, en quelque sorte, la quintessence de ses actions qu'elle réalise ici à Melle avec *Un signe de vous* (Création).

> **KIOSQUE**, place Bujault. Accès libre 24h/24



4 Marylène Negro

5 > L'ARCHITECTURE MÉTALLIQUE DES HALLES accueille depuis plus d'un siècle un marché hebdomadaire. Cet espace, mêlant saveurs, terroir et verbe haut, est offert à l'écrivain

FRANÇOIS BON

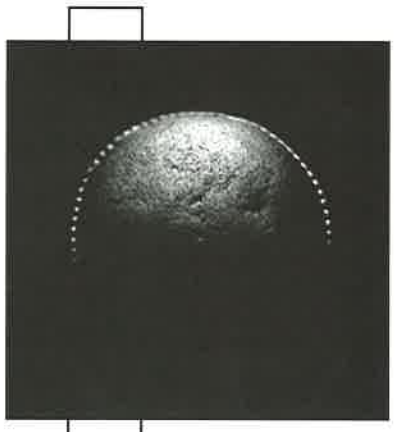
«Revenir « au pays » n'est pas forcément la situation la plus facile pour l'échange et le travail. Ecrire convoque la mémoire, l'enfance et du coup, le pays d'où on vient, on le transforme en pays rêvé, en réserve imaginaire. C'est ce qui rend si beau le Grand Meaulnes, sans doute. Nos villes du Poitou, nous les avons laissées derrière nous, un jour, en prenant le train, sac de sport à la main. Pourtant, ce pays intérieur et ses mystères, comment ne pas souhaiter le confronter à *son présent, tenter* par le partage de saisir comment il évolue ? Surtout lorsque on vous propose, non pas de revenir en touriste ou par nos tunnels habituels du monde des livres, mais d'être confronté à qui aujourd'hui travaille, vit, rêve, dans le pays autrefois quitté.
Aussi, à cette proposition, j'ai répondu par le souhait : échanger par les mots, essayer ensemble d'investir cette mémoire, la nôtre, sous ce ciel, sur ces routes, en ce temps. Avec celles et ceux d'aujourd'hui, ceux et celles qui ont l'âge qu'on a, nous, pour toujours, une fois qu'on est parti...»
Voir rendez-vous exceptionnels.

> **GARAGE GUIBERT**, 33, avenue du Commandant Bernier
> **HALLES**, place Bujault.
> **MÉDIATHÈQUE**, 8, place René-Goussard.
> **CAFÉ DU BOULEVARD**, 2, place René-Goussard. Entrée libre

3 Jakob Gautel & Jason Karaïndros

LE TERROIR

LE TERROIR INVITE L'ART À JOUIR DES PLAISIRS DES NOMBREUSES SPÉCIALITÉS LOCALES ET LOQUACES DONT FRANÇOIS RABELAIS ET SES HÉROS, GARGANTUA ET PANTAGRUEL, SE RÉGALAIENT AU XVIe SIÈCLE. FOUACES, TOURTEAUX, CORTÈGES DE FROMAGES DE CHÈVRE, PETATOUS, CARTELINS, FARCI POITEVIN, ETC. CONTINUENT AUJOURD'HUI DE FAIRE LE TOUR DU MONDE, DANS SON ŒUVRE ET SOUS NOS PALAIS GRÂCE AUX BONS SOINS DE PRODUCTEURS ET D'ARTISANS MELLOIS ET RÉGIONAUX. AUCUNE IMAGINATION D'ARTISTE NE RÉSISTE À CE PLATEAU.



6 **Marc Deneyer**

6 > A L'HÔTEL DE MÉNOC la première exposition des 15 œuvres de

GLEN BAXTER

nous propulse dans le Safari historico-gastronomique en Poitou-charentes. «En héritier des surréalistes, de Raymond Roussel et de Magritte, Glen Baxter, citoyen de Sa Majesté la reine d'Angleterre, aime à introduire dans ses œuvres dessinées aux crayons de couleurs, des éléments perturbateurs de façon à faire douter celui qui s'y confronte. Le décalage récurrent entre l'image et le texte plonge le spectateur dans une sorte d'apnée intellectuelle qui réjouirait François Rabelais et ravit ses admirateurs dans le monde entier. (Créations).
En lien avec l'association des éleveurs, producteurs, La route du Chabichou et des fromages de chèvres, présidée par Colette Balland, Glen Baxter réalise un dessin original imprimé sur les poches d'emballage des fromages de chèvres. Les amateurs de fromages de chèvres et du safari historico-gastronomique sont invités à suivre la route indiquée !
Saliva en latin signifie salive et saveur... *Les Saveurs* de

MARC DENEYER

originaire du royaume de Belgique, échappe au «tout culinaire» pour atteindre l'esprit au-delà de la forme et de la matière, en révéler la beauté singulière. «La distance du noir et blanc s'est imposée d'emblée et la profondeur de champ, arme absolue de l'étrange, qui détient le pouvoir de ne révéler nette qu'une infime frange de la réalité que les flous environnants exaltent, plongeait la chose dans la lumière d'une tout autre histoire. A moins qu'au contraire netteté et échelles inhabituelles ne révélassent de l'ingrédient ce qui auparavant n'avait pu être remarqué.» (Créations)
Les œuvres de ces deux artistes sont le produit d'une collaboration de plusieurs années avec L'Actualité Poitou-Charentes, dirigée par Jean-Luc Terradillos et éditée par l'Espace Mendès-France à Poitiers.
Libération - Melle, Poitou-Charentes, 28 mai 2000, affiche lacérée de

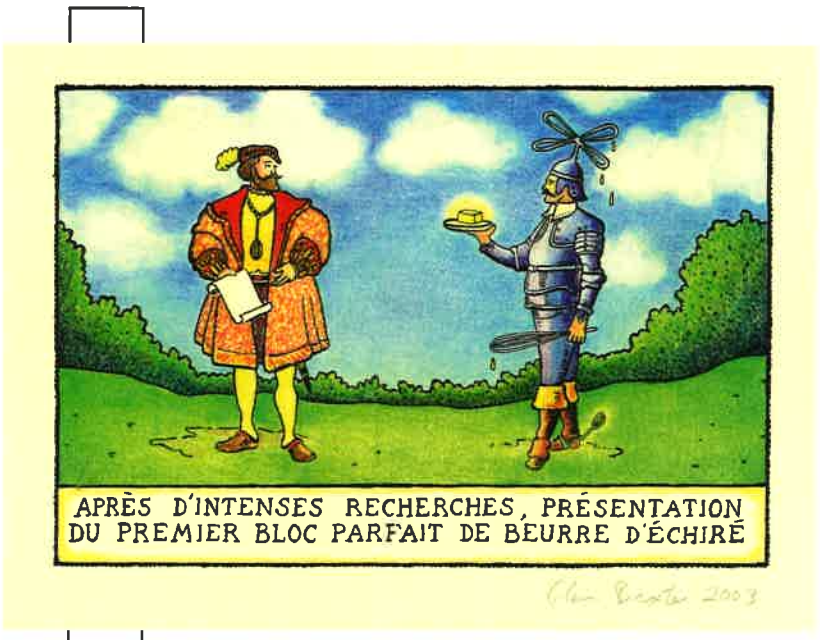
JACQUES VILLEGLÉ

laisse muet devant la prescience de l'artiste des rendez-vous avec le présent et l'histoire, de toute taille ! (Création)
La Source des grâces et *Les Lavandières* de

PAUL-ARMAND GETTE

lavent le regard de toutes souillures. (Créations) Œuvre vidéo diffusée avec le partenariat technique du CNED Audiovisuel et les établissements Seguin (Voir Environnement naturel)

> **HÔTEL DE MÉNOC**, rue Emilien-Travers. Visites de 11h à 13h et de 14h30 à 19h, tous les jours sauf le lundi matin



6 **Glen Baxter**

AU CŒUR DE VILLE

LE CŒUR D'UNE CITÉ, DANS SA STIMULANTE DIVERSITÉ HUMAINE, OCCUPE UNE PLACE CENTRALE DANS NOTRE VIE QUOTIDIENNE. SES COMMERÇANTS, SES ARTISANS, SERVICES PUBLICS, SOCIAUX, CULTURELS, ADMINISTRATIFS OU ASSOCIATIFS SONT FACTEURS DE LIENS CONSTANTS. L'ART D'ÊTRE AU MONDE RAPPROCHE LES ARTISTES D'UN GRAND NOMBRE D'ACTEURS LOCAUX QUI CONTRIBUENT CHAQUE JOUR, DANS DE MULTIPLES DOMAINES, À COMBLER NOS BESOINS ET DÉSIRS.

7 > CHEZ LE FLEURISTE JACQUY MARBOEUF, effloraison de *Fleurs* de lumière de

MARC DENEYER

à qui le poète Ôoka Makoto a dédié ces vers : «Fleur transparente en ta nudité ! Sur toi ce n'est plus La lumière du dehors qui se déverse C'est de l'intérieur que tu irradies De tes fines pétales Tu fais des aurores polaires Tu fais des cirrus Tu vas jusqu'à créer l'épiderme du firmament Fleur de lumière Ainsi tu nous apprends qu'autrefois de même au-dedans de l'homme Un frais cours d'eau répandait son réseau de nervures et qu'il y avait des ombrages et qu'il y avait du repos. (Collection de l'artiste)

> **A FLEUR DE POT**, 6, place du Marché. Visites du mardi au samedi de 8h30 à 12h15 et de 14h15 à 19h. Dimanche de 9h à 12h30

8 > CHEZ LES BOULANGERS-PÂTISSIERS EMMANUEL ET PASCALE GRIPON, l'Extrême-Orient rejoint l'Occident et l'art les palais gourmands avec les créations de pain, mariant blé au riz, et pâtisserie à l'azuki de

SACHIKO MORITA

Arrivée il y a cinq ans de l'Empire du Soleil levant, Sachiko Morita extrait la substance de ses œuvres, à ingérer ou à porter, des éléments vitaux à tout corps vivant.

> **Le Palais des gourmandises**, 5, place du Marché. Visites du mardi au samedi de 6h30 à 19h30. Dimanche de 6h30 à 13h

9 > CHEZ LE BOULANGER-PÂTISSIER NICOLAS JARC, au pays du minerai de plomb et d'argent qui fit la fortune des rois carolingiens, entre le VIIIe et Xe siècle, par l'exploitation des mines d'argent et l'installation d'un atelier monétaire par Charles le Chauve, la création du *Denier du rêve* frappe désormais l'imagination en écriture hypnagogogique de

RAYMOND HAINS

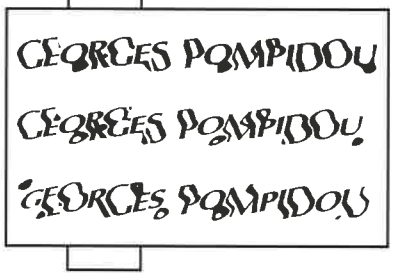
> **Boulangerie-pâtisserie Nicolas Jarc**, 26, rue des Huileries. Visites du lundi au samedi de 7h à 20h

10 > CHEZ LE PÂTISSIER-BOULANGER DANIEL ET GINETTE MARTIN, à découvrir quatre *Livres cuits* de

DENISE A. AUBERTIN

gâteaux immangeables, sucrés ou salés, réalisés dans sa cuisine à partir d'une recette inventée pour chaque ouvrage lu et aimé. Les *Livres cuits* comblent tous les amateurs de littérature. (Collection privée)

> **BOULANGERIE-PÂTISSERIE MARTIN**, 10, rue Desfontaines. Visites tous les jours sauf jeudi, de 6h30 à 13h et de 14h30 à 19h30. Dimanche de 6h30 à 12h30



13 **Raymond Hains**

11 > A LA MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE dirigée par Sylvie Gadat, poursuite nourrie dans la singulière bibliothèque de *Livres cuits* et de *Journaux impubliables* de

DENISE A.AUBERTIN

Les *Livres cuits*, ainsi que les conçoit Denise.A Aubertin, «appartiennent à cette catégorie de livres impossibles à lire dont le contenu, support absolu des pensées et des connaissances rayonne alors d'une force magique. Les *Journaux impubliables* offrent au contraire un foisonnement de lecture : collages divers sur phrases, mots imprimés entremêlés de ses propres écrits qui livrent une vision du monde à la fois espiègle et cruelle» (Collection de l'artiste).
Proche des maîtres calligraphes chinois, les encres de l'écrivain

CLAUDE MARGAT

captent ici le Marais Rochefortais qu'il habite, observe, arpente : «Le monde n'est pas notre propriété, mais l'espace qui sert de support à toutes les expériences de vie. Etre au monde selon les voies de l'art, c'est pour commencer respecter l'existence du monde en tant que telle. C'est ensuite s'efforcer d'établir un dialogue avec lui.» C'est ce «dialogue» que retracent les encres de Claude Margat (Collection de l'artiste).

> **MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE**, 8, place René Groussard. Visites mardi de 15h à 18h, mercredi de 14h à 18h, vendredi de 10h à 12h et de 15h à 18h, samedi de 10h à 12h et de 14h à 16h

12 > CHEZ LES OPTICIENS THIERRY CHARRIER ET BRIGITTE CHEYLAN, Iris Optique, prennent place Raymond Hains et *La Géante Iris Clert*, messagère des Arts, «galérienne» depuis les années 60, fondatrice du Micro-Salon en 1957, qui aussi fit «(presque) peindre en bleu la Concorde et transforma la tour Eiffel en de gigantesques cimaises». En réalisant son effigie carnavalesque, *Pantagruélienne*,

RAYMOND HAINS

lui redonne *chair* pour ses valeurs de *visionnaire* et sa générosité aux côtés des artistes. Elle l'accompagne en de nombreux voyages et Raymond Hains la photographie, du Musée de Blois au Carnaval des Géants de Cassel «Reuze Papa, Reuze Maman», dans le département du Nord jusqu'à la Documenta de Kassel, et de nombreux autres «carnavals d'un monde en parade»... (Collection de l'artiste, prêt de la galerie Daniel Templon)

> **IRIS OPTIQUE**, 4, place du Marché. Visites tous les jours sauf lundi de 8h45 à 12h15 et de 14h à 19h. Fermeture annuelle du 3 au 18 août

13 > CHEZ L'OPTICIEN ALAUX, «Georges Pompidou aurait pu donner son nom à un sous- marin ou à un porte-avion. Il l'a donné à la *nouvelle nef de Paris.*» *Georges Pompidou* s'inscrit sur une photographie de

RAYMOND HAINS

en lettres déformées. En 1948, Raymond Hains découvre dans l'atelier de son père, peintre en lettres, des rebuts de verres cannelés qu'il décide d'utiliser pour ses photographies. En 1950, il invente l'hypnagogoscope, néologisme du grec *hupnos* «sommeil», *agein* «conduire» et *skopein* «observer», destiné à l'observation et à la fixation de l'éclatement des images et des lettres, obtenu en intercalant entre l'objet et l'appareil de prise de vue (caméra ou appareil photographique) un à trois verres cannelés superposés fixés sur l'objectif. Raymond Hains commence avec Jacques Villeglé le film abstrait *Pénélope* puis, en 1953, l'intrusion des verres cannelés permet de faire éclater ensemble en ultra-lettres, l'un des poèmes phonétiques de Camille Bryen : Hépérile.
(Collection de l'artiste, prêt du musée Sainte-Croix de Poitiers)

> **OPTIQUE ALAUX**, 9, avenue du Commandant Bernier. Visites à partir du 23 juillet tous les jours sauf lundi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Fermeture pour travaux du 28 juin au 15 juillet

11 **Denise A. Aubertin**

6 **Jacques Villeglé**

13 BIS > CHEZ PÉRIGRAPH IMPRESSIONS, dirigé par Chris et Jain Goodall, deux œuvres en anglais dans le texte font pénétrer dans la tradition typiquement britannique de la culture et de l'humour. *British Council* de

RAYMOND HAINS

photographie en lettres déformées, nous relie à Venise et à «La Biennale éclatée» de Raymond Hains de 1968. (Collection de l'artiste, prêt de la galerie Daniel Templon)
At dawn on the third day I began to suspect that we might, in fact, be lost de

GLEN BAXTER

invitent tous les sujets de Sa Royale Majesté à le suivre dans le «non-sens». (Collection Frac Franche-Comté)

> **PÉRIGRAPH IMPRESIONS**, 9 avenue du Cdt Bernier. Visites du mardi au vendredi de 14h à 17h. Fermeture annuelle du 28 juin au 12 juillet.

14 > CHEZ PHILIPPE MARTIN, AU RESTAURANT LA CÔTE DE BŒUF, trois photographies de

RAYMOND HAINS

Epices Rabelais, Coquille Saint-Jacques et *Echiré*, retracent une infime part de son itinéraire artistique en Poitou-Charentes réalisé entre 1988 et 1989*. Ses constantes explorations télescopiques entre l'histoire, la géographie, le verbe et l'objet, l'immatériel et le visuel nous entraînent dans son vertigineux univers poétique et plastique de conteur érudit .(*Pour la préparation de son exposition en 1989 au musée de Poitiers, au Frac Poitou-Charentes et au PS1 Museum à New York). (Collection de l'artiste, prêt du Musée Sainte-Croix de Poitiers)

> **LA CÔTE DE BŒUF**, 26, Grand'Rue. Visites tous les jours sauf mercredi et mardi après midi, de 10h à 15h et 18h à 22h

Philippe Untersteller **15**

14 **Raymond Hains**

15 > CHEZ ERIC CAILLON, AU RESTAURANT GASTRONOMIQUE LES GLYCINES, en se penchant sur les deux «tables d'artistes» de

JACQUES VILLEGLÉ

on pénètre dans la «révolution du regard», de celui qui depuis 1949, s'approprie «nos réalités collectives*» par l'affiche lacérée puis l'écriture sociopolitique : «Je recueille les affiches lorsqu'elles sont lacérées, je note les écritures murales lorsqu'elles sont surchargées de signes par un Caliban contemporain, et que leur objet publicitaire et propagande s'efface. La lacération, le graffiti, par leur spontanéité sont pour moi des traces psychologiquement proches de la nature animale. L'absence de préméditation, de toute idée préconçue, de tout parti théorique, qui y éclate est un non. «Le non est un acte créateur», disait Nietzsche, victime selon Gide, du conflit entre l'homme sensible et l'homme intellectualisé. [...] L'artiste est celui qui, au carrefour du monde, est le point de coïncidence de l'homme de l'art et du profane [...], du collectif et de l'individu. Lautréamont a dit que «l'art est fait par tous et non par un». Pour moi, l'artiste est celui qui, attentif à la force des choses, se laisse influencer par tous et non par un.» (*Texte pré-fondateur des Nouveaux Réalistes avant la *Lettre*) (Créations)
Les œuvres de

PHILIPPE UNTERSTELLER

opèrent comme un détail de son art combinatoire contenu dans son *Catalogue* comprenant 1 086 005 figures abstraites établies à partir de la division du carré formant 18 triangles à peindre en noir, gris et blanc, pouvant par assemblage permettre la représentation architecturale de parallépipèdes. En rapprochant les 11 tables, recouvertes des 11 peintures de Philippe Untersteller, on entrevoit l'indénombrable, l'infini... (Créations)
A la carte des desserts : *La dissimulation de Diane*, de

PAUL-ARMAND GETTE,

«qui a toujours entretenu avec Artémis (Diane), la déesse dite de la chasse, des relations de grande proximité, lui dédiant même, à l'intérieur de son art, l'usage, rare, de la couleur verte. Paul-Armand Gette s'est toujours opposé à l'idée d'épier Artemis au bain. La perspective d'être transformé en cerf et dévoré par ses propres chiens ne lui a jamais paru particulièrement érotique. Œuvre à savourer. (Création)

> **LES GLYCINES**, 5, place René Groussard. Visites tous les jours de 10h à 22h.

16 > AU SUPERMARCHÉ INTERMARCHÉ, dirigé par Franck Boutin, la création des soixante-dix *Caddies de courtoisie* de

PHILIPPE UNTERSTELLER

par l'installation de sonnettes de vélo sur les guidons des chariots est «une tentative de changer les rapports entre consommateurs, en leur offrant la possibilité d'affirmer leur présence, leur réalité, leur existence. En se signalant comme individus, ils se manifestent comme communauté puisqu'ils sont là pour les mêmes raisons. Dès lors les règles de toute communauté s'appliquent : reconnaissance des autres, courtoisie, échanges, etc. Un petit «ding !» pour dire bonjour ou pardon, un concert de sonnettes pour protester... Art d'usage. (Création)

> **INTERMARCHÉ**, Le bourg, Saint-Léger de la Martinière (à l'entrée de Melle). Visites du lundi au samedi de 9h à 19h30

17 **Jean-Luc Moulène**

17 > A L'HÔTEL DE VILLE, dans la grande salle des mariages, la *Marianne d'initiative populaire* offerte au maire par

JEAN-LUC MOULÈNE

préside radieuse et «muette» aux rituels républicains. Elle est le produit d'une rencontre, au printemps 2002, entre l'artiste et l'association Roannaise «la Vie en Pull», en désaccord avec les modèles médiatiques qui symbolisent actuellement la République. Le choix du modèle s'est porté sur Denise, ancienne ouvrière du textile de la région Roannaise : une Marianne aux luttes quotidiennes pour son emploi et sa condition sociale, telle une femme ordinaire. Toujours d'actualité. Don de l'artiste au maire. (L'édition du poster est disponible à l'office de tourisme).
A l'accueil de l'hôtel de ville, *La volonté des courants d'air*, œuvre vidéo de

FRANCK DAVID

réfère ici directement à la «Théorie des catastrophes» du mathématicien René Thom consacrée aux applications de la topologie aux phénomènes de la vie. Salut à ceux qui œuvrent à ce vaste parc botanique qu'est devenu Melle depuis quinze ans...(Collections Frac Haute-Normandie)

> **HÔTEL DE VILLE**. Visites le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 10h30 à 12h

18 > AU CAFÉ DU BOULEVARD, dirigé par Stéphane Ribrault, «le bistrot se devait d'accueillir à son comptoir des débats plus bavards et nourris de pratiques politiques effectives (économique, syndicaliste, vie pratique)» ce dont témoignent «*40 objets de grève*» présentés par

JEAN-LUC MOULÈNE

dans la Nouvelle Vie Ouvrière, 47e congrès de la CGT, et les journaux «*A vida O Amor A Morte*» publié dans Valor Economica au Brésil. Les Gauloises «*Bleu, Blanc, Rouge*» invitent au débat. (Collection de l'artiste)
Au comptoir, on étanche sa soif avec un cocktail d'eau *Les cinq sources* proposé par

SOUSSAN LTD. le musée des nuages

servi tempéré. (Création) (Voir également Environnement naturel)

> **CAFÉ DU BOULEVARD**, 2, place René Groussard. Visites du lundi au dimanche de 7h30 à 20h

19 > AU FOYER-LOGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES, dirigé par Jacques Polvorinos,

SOUSSAN LTD. le musée des nuages

le musée des nuages offre aux résidents, dans le patio, deux postes d'observation du ciel de notre temps afin d'apprendre à conserver le ciel et ses nuages. «Souvent considéré comme le tissu des rêves, de la pensée légère et nomade, les nuages présentent aussi l'image de la menace et de la confusion. Charriant des tombereaux d'orages, d'ondées rafraîchissantes et de tempêtes, le ciel, qu'on qualifie souvent de menaçant, se trouve aujourd'hui menacé, malgré les mesures prises pour limiter la dégradation de la qualité de l'air...». *Le musée des nuages* est un musée sans fin qui fait de nous les visiteurs d'une «exposition» dont l'entrée est partout et la sortie nulle part. (Edition, collection de l'artiste). (Voir aussi Environnement naturel)

> **FOYER-LOGEMENT LA GARENNE**, 1, rue du Tapis Vert. Visite du lundi au vendredi de 14h30 à 16h30

20 > A L'AGENCE IMMOBILIER SERVICES de Thierry Piquet s'annoncent en vitrine d'autres regards sur les biens immobiliers à vendre. Celui de

JEAN-LOUIS SCHOELLKOPF

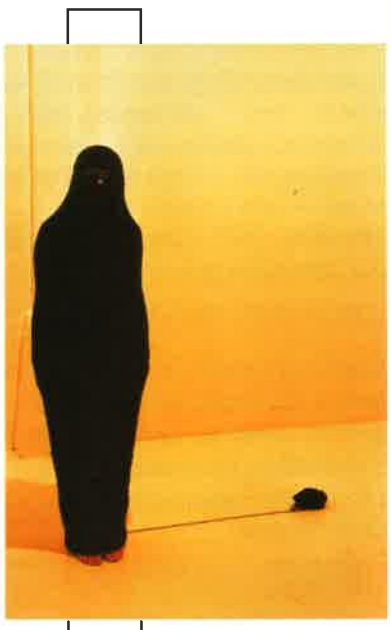
et celui de l'écrivain

DENIS MONTEBELLO

qui ont ensemble, au printemps, visité dans «ville tous commerces» ou «petit hameau», «belle maison», «maison de village», «ancienne gare», «monument de prestige». Des annonces de biens immobiliers à vendre qui, par d'autres images et d'autres mots, «sont aussi vestiges à lire, des traces recouvrant d'autres traces. Ce ne sont pas des témoins de l'histoire, mais des images qui interrogent nos existences (comment nos corps s'accommodent de l'espace qui leur est imparti, comment nous habitons) et nous transforment en archéologues du passé récent (et pourquoi pas du futur)», ainsi que l'énonce Denis Montebello. Pour Jean-Louis Schoellkopf «dans le documentaire il y a une part assumée de fiction». (Créations)

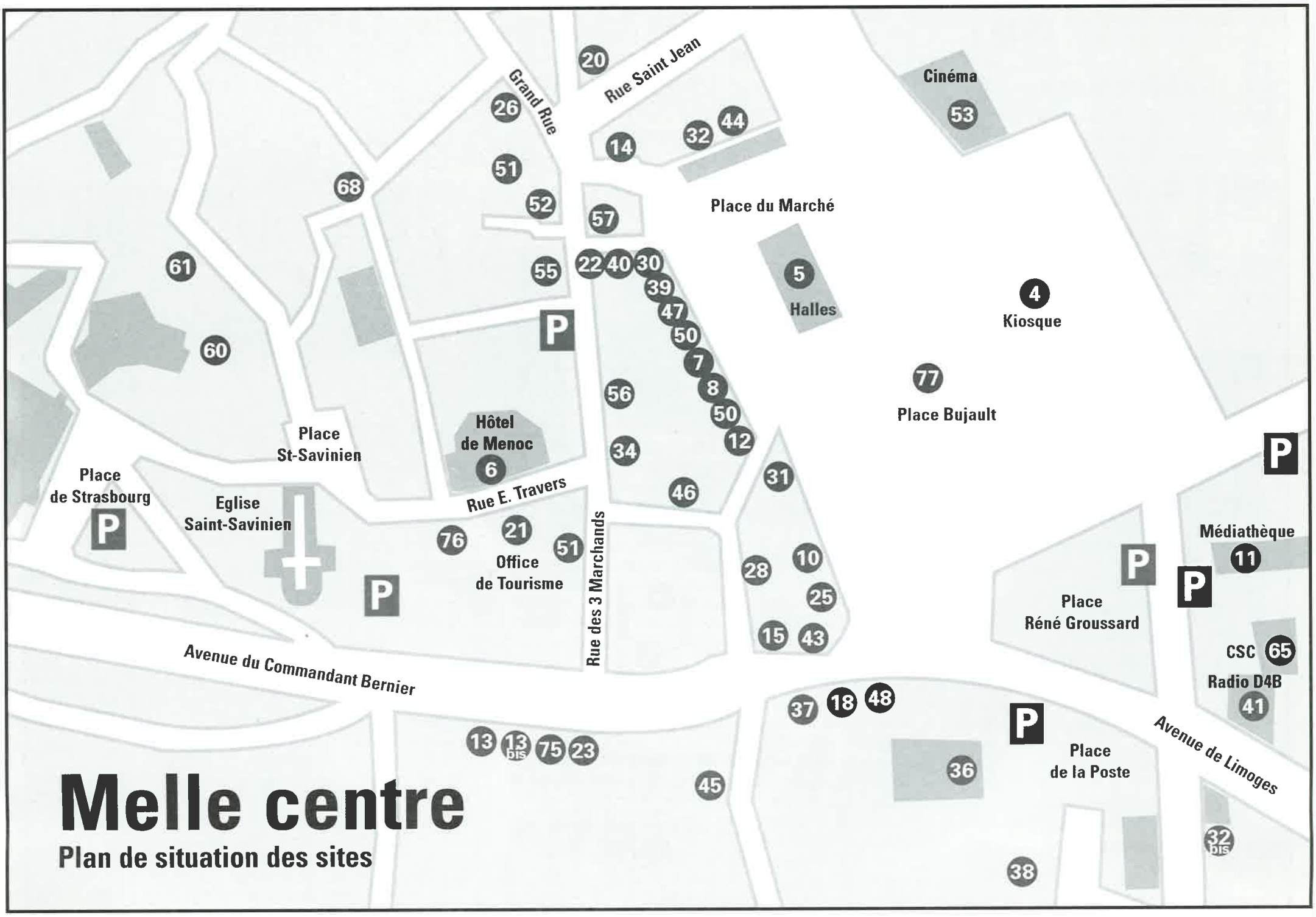
> **IMMOBILIER SERVICES**, 48, rue Saint-Jean. Visites tous les jours

18 **Jean-Luc Moulène**

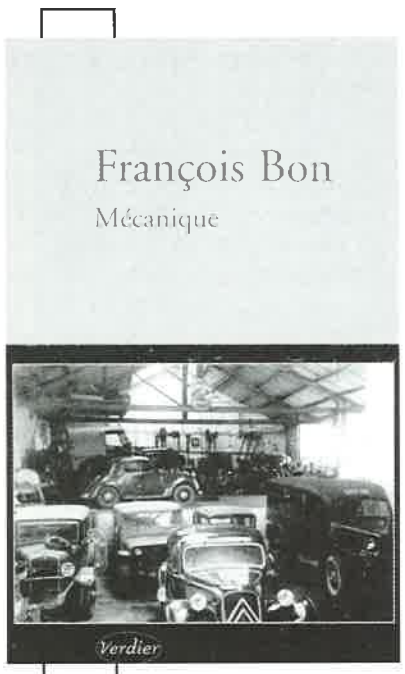


26 **Abdel Abdessemed**

17 **Franck David**



LES RENDEZ-VOUS EXCEPTIONNELS



5 François Bon

AVEC FABIEN LERAT
AU CENTRE SOCIOCULTUREL

Mercredi 25 juin à 15h, jeudi 26 juin à 11h, vendredi 27 juin à 17h 30
« En vos présences », atelier–découverte de *Lonely planet, Colonne, Manteaux, A 16, Ellipse*, œuvres de Fabien Lerat. Rendez-vous aux heures indiquées avec l'artiste dans la cour du Centre Socio-Culturel pour une expérience des œuvres qui se poursuit au parc de la Garenne. Tout le monde est invité. Apportez vos paniers pique-nique.

« EN VOS PRÉSENCES » NOUS CONDUIT LE 28 JUIN À 16H15 À LA CRÉATION DE *FLUX* DE FABIEN LERAT :

« Une rivière, un cours d'eau, irrigue de l'un à l'autre le temps présent qui s'écoule (…) Eau portée, eau précieuse, portée par une grande bande de tissu à hauteur des mains. Les corps irrigués au passage de l'eau, le tissu teinté par le passage de l'eau. Une rivière portée par l'attention d'une main à l'autre, crée une pente, un penchant ». C'est avec la population de Melle que se dessine les berges de ce nouveau cour d'eau qui rejoindra le lit de la Béronne, du cœur de ville au chevet de Saint-Hilaire. La création de *Flux* nécessite la présence active de 500 personnes munies chacune d'un litre et demi d'eau. Rendez-vous au square de l'Hôtel de Ménoc.

AVEC L'ÉCRIVAIN FRANÇOIS BON

Vendredi 4 juillet : l'écrivain François Bon anime un atelier d'écriture au Centre d'Aide par le Travail à l'attention des usagers du CAT. A 22h, dans l'atelier du Garage Guy Guibert, avenue du Commandant Bernier, François Bon donne lecture intégrale de « *Mécanique* » avec vidéo projection des photographies du garage de son grand-père réalisées entre 1925 et 1965.
(Places limitées, réservation conseillée au 05 49 29 15 10)
Samedi 5 juillet, en deux temps, à 15h30 à la médiathèque, François Bon nous nous fait partager Rabelais, « quelques uns des mystères de sa vie et son invention tellement surprenante de langue ». A 18h30, aux Halles, « à haute voix infatigablement », l'écrivain nous invite « à un voyage dans l'œuvre elle-même » de François Rabelais.
Dimanche 6 juillet à 15 heures au Café du Boulevard, départ avec François Bon pour « un voyage dans quelques musiques littéraires d'aujourd'hui, quelques tentatives pour comprendre et s'expliquer le monde qui passerait encore par le poème, le récit, la forme, la beauté » : celles de Pierre Bergounioux, Jean Echenoz, Valère Novarina, Bernard-Marie Koltès, peut-être Leslie Kaplan, Nathalie Sarraute, Saint-John Perse, Julien Gracq, quelques autres d'autres et François Bon.

AVEC GLEN BAXTER

En lien avec l'association des éleveurs, producteurs, La route du Chabichou et des fromages de chèvres, présidée par Colette Balland, Glen Baxter réalise un dessin original imprimé sur les poches d'emballage des fromages de chèvres. Les amateurs de fromages de chèvres et du safari historico-gastronomique sont invités à suivre la route indiquée !

6 Glen Baxter

AVEC JAKOB GAUTEL
ET LES CONTEURS RÉGIONAUX
DE L'ASSOCIATION « ECOUTE VOIR »

Dimanche 13 juillet et dimanche 10 août à 15h, sur les bancs publics gravés des locutions « *Je t'aime* » en 40 langues par l'artiste Jakob Gautel laissons-nous conter l'amour de tout pays au pays de Guillaume Le troubadour…

DE MAI À SEPTEMBRE

L'association Lire à Melle et la Médiathèque présente un projet artistique « *Mots de Passe et Fantasmagories* » de Piet-So et Peter Keene.

AVEC LE FESTIVAL BOULEVARD DU JAZZ

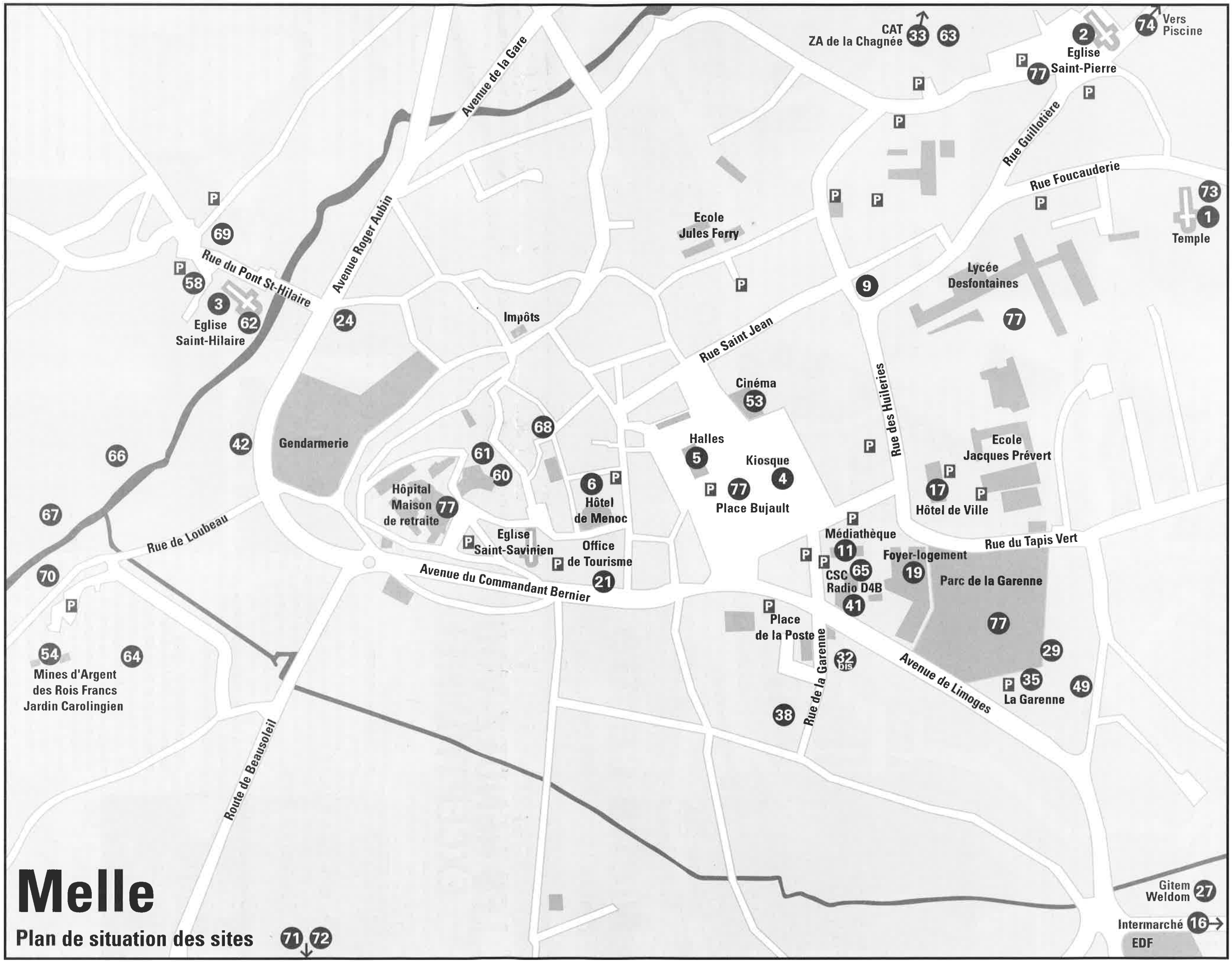
Jeudi 24, vendredi 25, samedi 26 juillet l'association Les Arts en Boule produit la deuxième édition du Festival Boulevard du Jazz. Un riche programme, avec stage musical (du 22 au 26 juillet) apéro-concerts, concerts, cinéma, parcours musical, concert-bal et bœuf. Avec Rage Dedans, Antoine Hervier Trio, Cécile Cappozzo, Trio Sicard-Mahieux-Avenel, Julio Torride et Michel Massias quartet. Renseignement au Café du Boulevard.

AVEC « UNE PLACE DE CINÉMA »
AU CINÉMA LE MÉLIÈS

En juillet-août projection en avant-programme de vidéos d'artistes, carte blanche à la revue sonore de Stéphanie Ziem (voir programme).
Les 20 juillet et 2 août, projection de « *Un mythe dans la ville* » de Jacques Villeglé et les 27 juillet et 9 août projection de « *Ils cherchent quoi les gens* » d'Eric Watt.

A DÉCOUVRIR EN PERMANENCE

« *Eclat d'argent* » de Knud Viktor au Mines d'argent des Rois Francs et « *Le pont aux roses* » de Françoise Quardon.



L'ART D'ÊTRE AU MONDE À MELLE

Visite dans les monuments de la ville, tous les jours, sauf lundi matin, de 11h à 13h et de 14h30 à 19h. Entrée libre. Visite chez les partenaires associés en fonction des horaires spécifiés dans le journal-programme. Entrée libre. Chaque samedi à 15h, visite commentée (participation : 3 euros).
Accueil à l'Office de Tourisme 3, rue Emilien-Traver. Réservations et renseignements au 05 49 29 15 10

ROMANES, XIII^e FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN est organisé par la ville de Melle

76 **Marc Deneyer**

21 > DERRIÈRE LE COMPTOIR D'ACCUEIL À L'OFFICE DE TOURISME, dirigé par Emmanuelle Arnault et présidé par Jean Bellot, *Sourire*, de

MARYLÈNE NEGRO

appartient à une série de petits films qu'elle appelle *home vidéos* qui interrogent micro et macro-mondes… C'est dans *Sourire* que l'on perçoit le mieux cette interface de l'intime et du dehors, de l'infime et du terrible combat dont il est forcément le lieu : entre des lèvres, en gros plan, qui s'entrouvent et se rétractent… (Collection Frac Haute-Normandie).
La nature habite l'œuvre d'

ALICE MAHER

Les trois œuvres *Nest, Palisade, Limb,* initient à la découverte de ses autoportraits présentés chez les traiteurs. (Créations).
(Disponibles sur place le poster de Jean-Luc Moulène et les «je t'aime» de Jakob Gautel.

> **OFFICE DE TOURISME**, 3, rue Emilien-Traver. Visites du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30, samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, dimanche et jours fériés de 10h30 à 12h30 et de 15h30 à 16h30

22-23-24-25 > CHEZ LES BOUCHERS-CHARCUTIERS-TRAITEURS Marie-France et Marc Billard, Dominique Bellivier, Gilles Thomas, Rina Christy, les autoportraits d'

ALICE MAHER

renouent avec un phénomène remarquable de la Renaissance qui fut la réapparition du portrait comme sujet important dans l'art européen. Ces portraits d'individus dans des décors réels manifestaient les rapports entre l'homme et son environnement naturel au XVI[e] siècle. Ici, l'artiste *est* son propre modèle. Les parures sont d'origine organique, animale ou végétale. Les cœurs et langues de moutons sont achetés chez son boucher à Dublin, les escargots trouvés au jardin, les branchages ramassés en forêts. Les sept autoportraits se contemplent comme de stupéfiantes transformations, extensions de son anatomie. (Créations)

> **22. BOUCHERIE-CHARCUTERIE-TRAITEUR BILLARD**, 16, Grand'Rue. Visites tous les jours sauf dimanche de 8h à 12h30 et de 14h45 à 19h.

> **23. BOUCHERIE-CHARCUTERIE DOMINIQUE BELLIVIER**, 7, avenue du Cdt Bernier. Visites tous les jours sauf dimanche, lundi de 7h30 à 12h30, mardi, mercredi, vendredi de 14h30 à 19h30, jeudi, samedi de 7h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h30. Fermeture annuelle à partir du 25 août

> **24. CHARCUTERIE GILLES THOMAS**, 32 bis, avenue du Cdt Bernier. Visites tous les jours sauf dimanche de 15h à 19h. Fermeture annuelle du 14 juillet au 15 août. Pendant cette période l'œuvre sera visible à l'office de tourisme

> **25. BOUCHERIE-CHARCUTERIE-EPICERIE FINE RINA CHRISTY**, 1, rue des Promenades. Visites tous les jours sauf dimanche, lundi de 9h à 13h, du mardi au samedi de 9h à 13h et de 14h30 à 18h30

26 > A LA GALERIE ASSOCIATIVE LES ACCROCHÉS, présidée par Olivier Wojcik, l'œuvre *Chrysalide*, réalisée et «tournée» par

ADEL ABDESSEMED

est «une action vidéographique d'où émerge l'un des thèmes favoris de l'artiste, la réinvention de la nudité originelle et dionysienne des peuples du soleil et de la Méditerranée». (Collections Frac Haute-Normandie).
De la terre, *Matière première*, de

JAKOB GAUTEL

naît sous nos yeux, en temps réel un personnage – un petit bonhomme – un homme. «Deux mains s'affairent autour de lui, le modèlent, le pressent, le caressent, et en sortant du cadre, l'abandonnent à sa vie et à notre vue. Les mains réapparaissent comme pour le ranimer, le soulèvent, le présentent, le compressent et le retransforment en boule.» Œuvres diffusées avec le partenarait de Weldom Gitem. (Collections Frac Haute-Normandie)

> **GALERIE LES ACCROCHÉS**, 21 Grand'Rue. Visites du jeudi au dimanche de 15h à 19h

26 **Jakob Gautel**

22 **Alice Maher**

27 > AU MAGASIN WELDOM GITEM, dirigé par Pascal Chauvet, retrouvons les voyages de *La Géante Iris Clert* et de

RAYMOND HAINS

sur le *Quai Voltaire* à Paris, et à *Cassel-Kassel*, filmé par Tutti image. (Prêt Tutti image).
Le pont aux roses de

FRANÇOISE QUARDON

conduit naturellement à *Floral Tributes*, œuvre vidéo de l'artiste présentée à la jardinerie. Cette œuvre ainsi que l'énonce l'artiste, «est une réparation d'un bouquet de fleurs, par deux mains féminines et masculines, accompagnée en voix off d'un extrait du *Mépris* de Jean-Luc Godard. Le bouquet reconstitué et l'image gelée sont clos par les mots : «…donc tu m'aimes totalement». On fleurit les tombes, dit l'artiste, on fleurit les *aimés*, les morts avec les vivants. Ainsi la fleur, ornement manifeste, à la fois standard et rempli de possible, est une marque de parole, un sous-titre, accompagnant la version originale, adressée à l'absent, attendu ou disparu. Ce bouquet n'exprime rien, il est proche du silence, un silence qui occuperait le terrain, la surface de réparation». Œuvre diffusée avec le partenariat technique de Weldom Gitem (Collection de l'artiste).

> **WELDOM GITEM**, route de Saint-Léger de la Martinière. Visites tous les jours sauf dimanche de 9h à 12h30 et de 14h à 19h

28 > AU MAGASIN TÉLÉ-HIFI DE MICHEL MIGNÉ-PUYGRANIER, *It's hard to say / it's hard to believe*, œuvre vidéo de

FRANÇOISE QUARDON

qui, «technicienne de surface», assure que «l'amour, c'est comme un terrain de foot, il faut l'entretenir ou éviter de courir dessus». Caroline Dubois, écrivain, joue ici le double de l'artiste et parle le langage des signes en déroulant un ruban sous titre, extrait d'*Hiroshima mon amour* : «Tu me tues, tu me fais du bien (…)». (Collection de l'artiste)

> **TÉLÉ HIFI MICHEL MIGNÉ**, 6 rue des Fontaines. Visites du mardi au samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h. Fermeture annuelle du ?

28 **Françoise Quardon**

29 > A L'ATELIER DE COUTURE DE JACQUELINE DANIAULT, c'est avec les mots du philosophe Michel Foucault, extraits de «Techniques de soi»* que

KAROL PICHLER

conçoit sur mesure cinq œuvres. Par ses «rideaux de mots» l'artiste poursuit sa réflexion sur l'individu, ses attitudes et aptitudes, dans la sphère publique et intime de la vie privée. Deux espaces inducteurs de situations et de comportements différents. «Le salon d'essayage de l'atelier de couture devient en quelque sorte représentatif de cette interface des deux espaces, à la fois zone frontière et cellule de transit entre soi et les autres». L'œuvre *Epimeleisthai sautou* – prendre soin de soi / se préoccuper, se soucier de soin – donne à lire et à éprouver ces zones, que le corps traverse plus ou moins consciemment dans la vie quotidienne. (Création)*(*Dits et écrits*, 1988)

> **ATELIER DE COUTURE**, centre commercial Champion, route de Limoges. Visites du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h, samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h. Fermeture annuelle du 3 au 18 août

30 > A LA MERCERIE-BONNETERIE LÉABÉCÉDAIRE de Léa Le Poézat,

JACQUES VILLEGLÉ

crée son premier *Abécédaire* en alphabet socio-politique à broder. Autre façon de restituer aux murs intérieurs de nos logis sa science de l'épigraphie contestataire, empruntée tant aux murs du monde extérieur qu'aux domaines scientifiques, économiques, politiques, etc. Edition limitée disponible sur place. (Création). Avec le partenariat de Léa Le Poézat.

> **LÉABÉCÉDAIRE**, 1, rue des Halles. Visites du mardi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 18h, samedi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h. Fermeture annuelle du 10 au 25 août

31 > A LA BOUTIQUE DE PRÊT-À-PORTER SERMO, de Christine et Fabrice Bernier, aux antipodes de la mode, les *Habits Villegléens* (du latin *habitus* «manière d'être») seraient prêts à incarner le *Lacéré Anonyme*, par lequel

JACQUES VILLEGLÉ

nomme depuis 1949 l'acte créateur et anonyme des passants lacérateurs, qui ce faisant réfléchissent leurs propres entailles. Ces *Habits Villegléens* imprimés d'affiches lacérées ont été réalisés en février 2002, en partenariat avec l'industriel italien du textile Botto Giuseppe (Collection Nando Botto Poala)

> **SERMO BOUTIQUE**, 1 place du Marché. Visites du mardi au samedi de 9h15 à 12h30 et de 15h à 18h

32 > AU PRESSING MODERNE de Jean-Marie Marchive la création de housses de vêtements imprimées des *Lignes de vie* de

MONIQUE TELLO

fait entrer la peinture à la teinturerie. «Les habits immobiles, en sommeil, suspendus au-dessus du néant des corps absents, s'animent du mouvement des lignes blanches sur fonds de toutes les couleurs à formes humaines fraîchement ravivées, prêtes à être réhabitées.» Apportez vos vêtements au pressing vous ressortirez avec une œuvre multiple de Monique Tello. (Création)

> **PRESSING MODERNE**, 14, place du Marché. Visites du mardi au vendredi de 8h30 à 19h, samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h. Fermeture annuelle du 3 au 26 août

32 BIS > A L'ATELIER VALÉRIE COUTURE de Valérie Coué se découvre le dessin original de

MONIQUE TELLO

imprimé sur les housses de vêtements ainsi qu'une série de fusains sur mouchoirs, où les traits s'enchevêtrent, cernent l'espace imprévisiblement. Créations ou retouches de la couturière seront ici aussi livrées en peinture de Monique Tello. (Création)

> **ATELIER VALÉRIE COUTURE**, 4, place de la Poste. Visites mardi, mercredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h, jeudi, samedi de 9h à 12h30, vendredi de 9h à 18h. Fermeture annuelle du 2 au 8 août

29 **Karol Pichler**

33 > AU CENTRE D'AIDE PAR LE TRAVAIL dirigé par Marc Pied, naturellement très impliqué dans la diversité de l'art d'être au monde,

JEAN-LOUIS SCHOELLKOPF

est venu partager la vie des ateliers et réaliser les portraits de 31 ouvrières et ouvriers qui l'ont desiré. «Chacun se présente dans son cadre de travail, à son poste ou non, selon son désir. Les photographies sont posées : il ne s'agit pas de faire croire que l'on est en train de travailler, ce n'est pas le geste qui compte ; d'ailleurs c'est dans la répétition de ce geste qu'est le travail et cela, la photographie ne sait pas le montrer. Chacun des travailleurs se donne à voir. Chaque portrait est une rencontre.»
Vingt-sept portraits seront exposés dans l'établissement. (Création)
Dans l'espace vert environnant le CAT, visiteurs et usagers sont invités à converger vers l'œuvre de

CARINE ALTERMATT

«*Converge*», l'une des six œuvres implantées dans les parcs et jardins de la ville, réalisées par les ouvriers de l'atelier menuiserie du CAT, sous la responsabilité d'Alain Charpentier. (Création)

> **CENTRE D'AIDE PAR LE TRAVAIL**, rue de la Chagnée. Visites du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30, vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

32 **Monique Tello**

34-35-36-37-38 > DANS LES BANQUES : à la Caisse d'épargne dirigée par Jacky Proust, à la Banque populaire dirigée par Patrick Papin, à la BNP dirigée par Michèle Hameau, au Crédit agricole dirigé par Jean-Pierre Russeille, au Crédit lyonnais dirigé par Janik Germain, les cinq œuvres de

FERGUS MARTIN

intitulées *shirt* exhalent un souffle vital dans l'éclat de leur texture et les plis d'ombre. Celui du corps de l'artiste respirant sous la sensualité de la fibre. L'être s'éclaire d'une lumière intérieure caravagesque dans les chemises de Fergus Martin. (Création).

> **34 CAISSE D'ÉPARGNE**, 2, Grand'Rue. Visite du mardi au vendredi de 8h45 à 12h15 et de 13h30 à 17h45, samedi de 8h45 à 12h45.

> **35 BANQUE POPULAIRE**, centre commercial Champion, route de Limoges. Visites du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h.

> **36 BNP**, place de la Poste. Visites du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30 et le samedi de 8h30 à 12h.

> **37 CRÉDIT AGRICOLE**, 3, place René Groussard. Visites du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h15, le samedi de 9h à 12h30.

> **38 CRÉDIT LYONNAIS**, 11, place de la Poste. Visites le mardi, mercredi, vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h15, le samedi de 8h30 à 12h15

39 > A L'INSTITUT DE BEAUTÉ SUNSEA de Marylène Bonneau, avec *Racine* et *Devenir une plante*, dans ses enchevêtrements de fibres de laine de mouton,

SACHIKO MORITA

raccorde vie végétale et vie humaine à la substance primordiale puisée à la source de l'écorce terrestre commune. «La racine, si fine, est une forme de vie, essentielle au monde physique autant que les nervures d'une feuille, d'une aile d'insecte, ou le réseau sanguin. L'extension de *Racine* aux enveloppes corporelles de feutre, robe, gants, sac, chaussures figurent cet attachement au monde dans notre mobilité. (Collection de l'artiste).

> **INSTITUT SUNSEA**, 9, place du Marché. Visites (de l'extérieur du magasin SVP car les esthéticiennes travaillent en cabines) le lundi de 14h à 19 h, du mardi au vendredi de 9h

40 > A L'INSTITUT DE BEAUTÉ DE GÉRALDINE THILL, une photographie de la série Tatouage d'

ISABELLE LEVENEZ

interroge le corps, le sien, les nôtres, espaces à découvrir et moyen d'échange vital entre soi et l'autre. Derrière *Donne-moi la couleur de ta peau* apparaît, en filigrane, la question de la différence : «L'autre est-il *in fine* si différent de soi ?» (Collections FRAC Haute-Normandie)

> **INSTITUT GÉRALDINE THILL**,

46 Ben

41 > A LA RADIO LOCALE D4B dirigée Virginie Trift, présidée par Jacques Polvorinos, le temps envahit l'espace, le temps d'une œuvre récurrente et sonore de

JASON KARAÏNDROS

diffusée chaque jour aléatoirement à la radio… *libre* depuis 21 ans. Qu'il s'agisse de phénomènes liés à l'appréhension du temps, à la progression des marées ou à des qualités particulières d'ombres et de lumière, l'artiste questionne fréquemment les limites invisibles au seuil desquelles se tient la science, mais au-delà desquelles, notre mental et notre perception peuvent tenter de s'aventurer. Le temps est révolution terrestre permanente. (Création avec le compositeur Alexandros Markeas).

La revue sonore *Enregistrement* et D4B invitent au dialogue autour d'«Une place de cinéma» offerte tout l'été à huit vidéo-artistes présentés au cinéma Le Méliès. Le 11 août, jour de la Sainte-Clair, les ondes de D4B s'accordent musicalement avec le musée des nuages. (Créations)

> **RADIO LOCALE D4B**, Melle 90.4, Niort 101.4. A écouter 24h/24

34 Fergus martin

42 > AU GARAGE RENAULT DIRIGÉ PAR GUY GUIBERT,

FRÉDÉRIC OLLEREAU

déroule *Lavoituredelaine* avec laquelle il voyage d'une exposition à l'autre. *Lavoituredelaine* est une housse de tricot industriel que l'artiste a fait réaliser pour sa propre voiture, l'un des véhicules de son art du déplacement pour… tisser des liens. Témoin, la photographie réalisée le 22 mai 2003 du Garage Guibert et de son équipe au complet : «Les voyageurs du Moyen Age ne transportaient-il pas leurs tapisseries de destinations en destinations ?» (Collection de l'artiste)

Dans l'ère du moteur,

FRANÇOIS BON

y fut projeté avant sa naissance par son grand-père garagiste à Luçon et son père garagiste à Civray. Le vendredi 4 juillet, à 22h, «à la brune», soirée *Mécanique*.

> **GARAGE RENAULT**, 33, avenue du Commandant Bernier. Visites tous les jours, en vitrine.

42 Frédéric Ollereau

43 > A LA PHARMACIE CENTRALE, dirigée par Daniel Eymard, spécialisée dans l'aromathérapie, création du parfum *Arc-en-ciel* de

JASON KARAÏNDROS

L'*Arc-en-ciel* de Jason Karaïndros tient de la peinture olfactive et de la sculpture volatile. Il est composé de six huiles essentielles, dont chacune évoque une couleur : *Rosa damascena* (rouge), *Citrus sinensis* (orange), *Citrus limon* (jaune), *Cedrus atlantica* (vert), *Gommier bleu* (bleu), *Lavendura vera* (violet). «Ce phénomène optique de la réfraction et de la réflexion de la lumière par un ciel pluvieux et lumineux inspira les mythologies, les religions et les superstitions de toutes les civilisations de l'humanité». (Création)

La société Pranarôm International, dirigée par Dominique Baudoux, a réalisé le parfum conditionné par l'agence V.i.t.r.i.o.l, dirigée par Jean-Marc Dimanche. Œuvre multiple, réalisée à 250 exemplaires, disponibles sur place.

> **PHARMACIE CENTRALE**, 7, place René Goussard. Visites le lundi de 10h à 12 h et de 15h15 à 19h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h15 à 19h30, samedi de 9h à 12h et de 14h15 à 18h

44 > A LA PHARMACIE DU MARCHÉ, dirigée par Pascal Delumeau, la *Pharmacie militaire* de

GILDAS LE RESTE

«pense» la plus grande plaie du monde. Mais, souligne l'artiste, «la bande adhésive de 100 x 5 cm ne permet à l'appelé que de dissimuler sa propre plaie pour poursuivre le combat.» Le pansement existe en plusieurs tailles et tons, sable, couleur sinople adaptable à la nature du terrain. Œuvre multiple, disponible sur place. (Création)

> **PHARMACIE DU MARCHÉ**, 16, place du Marché. Visites du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h

46 Marie-Ange Guilleminot

45 > AU STUDIO MICHEL du photographe Michel Sicault, Gildas Le Reste interroge son *Miroir* à partir de la représentation des miroirs dans les catalogues de vente absolument vides de toutes images. Seul le cadre date et stylise les miroirs. Dans *Miroir*, appartenant à la série «Cacher devant»,

GILDAS LE RESTE

donne à voir quelques propositions d'images pour que le miroir ne soit pas le seul à réfléchir. (Création)

> **STUDIO MICHEL**, avenue du Commandant Bernier, et vitrine 2, rue Fossemagne. Visites (vitrines extérieures seulement) du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 19h. Fermeture annuelle du 29 juin au 14 juillet

46 > A L'HORLOGERIE-BIJOUTERIE JEAN-DAVID SPLINGARD, juste décrochée de «La chambre du philosophe», manuscrite en blanc sur noir sur tôle émaillée,

BEN

livre l'une de ses méditations : *Le temps a-t-il toujours existé ?* La réponse est peut-être dans *La somme théologique* de Saint-Thomas… ou sur le cadran de *La montre Blanche 8:15* (The Hiroshima watch 8:15) de

MARIE-ANGE GUILLEMINOT

qui indique noir sur blanc l'heure exacte de la destruction d'Hiroshima par la bombe atomique américaine le 6 août 1945. «Evénement impossible à figer dans le temps, « inaugurant» un temps historique qui continue d'affecter le présent. *La montre blanche 8:15* réveille quotidiennement, pour celui qui la porte, l'instant de la tragédie. A l'heure dite, les deux seuls traits noirs marqués sur le cadran de la montre sont recouverts par les deux aiguilles, elles-mêmes blanches. La coïncidence, le blanc total, répond métaphoriquement au désastreux éblouissement.» Cette édition limitée de *La montre blanche 8:15* met chaque conscience à l'heure. (Prêts des artistes avec les concours des galeries Lara Vinci et Erna Hécey). Disponible sur place, ainsi que les locutions *Je t'aime* gravées sur plaques de laiton en cinquante langues, œuvre de Jakob Gautel fixée sur les bancs publics. (Voir environnement naturel)

> **HORLOGERIE-BIJOUTERIE**, 4, rue de la Raffinière. Visites du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Fermeture annuelle du 6 au 25 juillet

47-48 > AU MAG PRESSE, dirigé par Xavier Girard, présentation de cartes postales d'artistes. **A LA MAISON DE LA PRESSE**, dirigée par Gérard Delon, présentation des cartes postales de

FRANÇOISE QUARDON

Ce qui sert de lien entre deux choses. Editions disponible sur place.

> **47 MAG PRESSE**, 8, place du Marché. Visites du lundi au vendredi de 7h à 20h, samedi de 7h30 à 19h30. Fermeture annuelle du 16 au 31 août.

> **48 MAISON DE LA PRESSE**, place René Groussard. Visites du

49 > A L'ANTENNE DE LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES coordonnée par Jean-Yves Soret, *Je ne vous ai pas compris*, de

THIERRY MOUILLÉ

approche une tentative de renversement du discours politique passant par l'écoute. L'artiste construit un centre (l'écouteur) qui est le récepteur des souffles et des battements de cœur d'une multitude captés par un grand nombre de capteurs (cellules). Par son fonctionnement acoustique l'œuvre se déploie dans l'espace comme un gigantesque organigramme ou rhizome du sensible. Elle devient un stéthoscope à sources multiples à disposition de l'un pour écouter les autres. (Œuvre produite par l'Ecole d'arts plastiques de Châtellerault)

> **ANTENNE DE LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES**, avenue de Limoges, Centre commercial Champion. Visites du mardi au jeudi de 9h à 12 h et de 13h30 à 16h30, vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h

50 > A LA BOUTIQUE DE VALÉRIE, dirigée par Valérie Moroto, .«Le rire est le propre de l'homme» selon Rabelais et

GLEN BAXTER

que l'on retrouve via deux œuvres extraites de son safari historico-gastronomique en Poitou-Charentes – la sérénade en corne…muse de la vache Parthenaise et l'invention du beurre d'Echiré –, imprimées sur sets de table. Edition sérigraphiée disponible sur place et à l'office de tourisme

> **LA BOUTIQUE DE VALÉRIE**, 7, place du Marché. Visites du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h. Fermé le 2 août

51 > AU SALON DE COIFFURE VIVATIF, dirigé par Stéphanie et Nathalie, habituellement porté et réservé aux hommes, le *Keffieh* de

MONA HATOUM

brodé de cheveux de femme, est une référence spécifique à son identité palestinienne. *Keffieh* symbolise pour l'artiste l'expression d'une colère contenue : celle des femmes. Un proverbe arabe dit : «J'étais tellement en colère, que j'aurais pu m'arracher les cheveux.» L'artiste a imaginé «les femmes contrôlant cette colère en brodant patiemment les mèches de cheveux au foulard, devenu symbole de protestation et de lutte, dans l'action lente de la broderie. Ces boucles de longs cheveux de femmes poussées sur le keffieh, brisent les barrières et les contraintes de dissimulation, quand les cheveux longs sont un symbole de libération sexuelle.» (Œuvre réalisée par le lycée Gilles Jamain de Rochefort-sur-Mer dans le cadre de la commande publique textile. Collection privée)

> **VIVATIF**, rue des Trois Marchands. Visites du mardi au samedi de 10 h à 12h et de 15h à 18h.

52 > AU SALON DE COIFFURE CHRISTIAN COIFFURE, dirigé par Christian Moreau, la photographie de

NATHACHA LESUEUR

de la série des *Aspics* reconduit une image d'un corps «à manger», objet de désir. «Le crâne est recouvert de gelées alimentaires reprenant des motifs décoratifs utilisés en cuisine. Les images gélatineuses de Nathacha Lesueur ont une force puissamment suggestive et parfois inquiétante. Par ce recouvrement intégral de la boite crânienne, le corps est transformé en petit four dont on ne ferait qu'une bouchée. Son motif circulaire central cyclopéen évoque une grande prunelle, à puissance érotique.» (Collections Fonds national d'art contemporain)

> **CHRISTIAN COIFFURE**, 7, Grande Rue. Visites du mardi au vendredi de 8h30 à 12 h et de 14h à 19h, samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h

53 > AU CINÉMA LE MÉLIÈS, dirigé par Alain Homond, invitée pour son 5e numéro, la revue sonore ENREGISTREMENT propose à huit artistes «Une place de cinéma». La place habituellement allouée au court-métrage avant le film sera occupée par une vidéo, chaque semaine différente. Stéphanie Zirem questionnera ainsi les artistes sur leur attitude vis-à-vis du cinéma, à travers des pratiques vidéo singulières qui ne procèdent pas directement de l'emprunt ou de la référence cinématographique. Cette rencontre sera retransmise par la revue et sur les ondes de la radio locale D4B. A voir :

HÉLÈNE AGOFROY

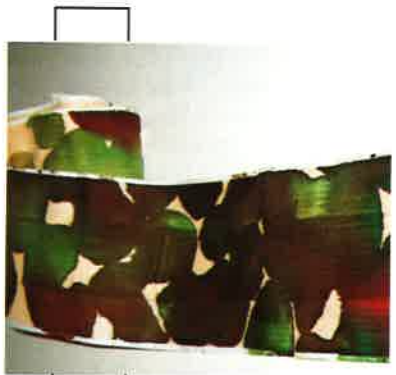
Tel-Aviv 6'30 couleur muet 2001. Cette vidéo traverse la ville, la pixellisation due à la vitesse des images consume le paysage lui conférant sa valeur de lointain ;

CLAUDINE COLLILIEUX ET MARK CRESDEE

Mail 1'26 couleur muet 2003. L'espace de l'ordinateur est le lieu de résonance du désir mal assuré. A l'écran : une répétition, une réitération, de l'enlisement surgit le geste, éphémère et fugitif, d'une approche ;

STÉPHANIE DITCHE

Der wald 4'33 couleur son 2002. L'étendue de l'espace off s'incarne dans l'image de l'intimité d'un couple et nous échappe, comme nous échappe la résonance de la mer au fond d'un coquillage ;



44 Gildas Le Reste

MARYLÈNE NEGRO

Le pont 5'15 couleur muet 2001.Un paysage portuaire, l'angle de vue porté par le zoom de la caméra ouvre, circule et dissout la surface de l'image. De ce «dépaysement» rentrerons-nous au point de départ?

DOMINIQUE PETITGAND

La cécité 4' noir son 2003. De l'espace off de l'image noire se déroule la pièce sonore : la cécité, 1996 ;

PEGGY POCHEUX

Exilez cet amour... 12' couleur son 2002. D'un récit accompli et inaccompli dans l'obscurité, apparaissent des images dont la fugacité dessine l'oubli ;

MARK AERIAL WALLER

Midwatch 7' noir et blanc son 2001.Filmés dans le noir avec une caméra infra-rouge, à l'aveugle, les acteurs apparaissent de l'obscurité comme par évidement de l'écran, créant le relief. La vidéo *Midwatch* fait coexister passé et présent, ici et ailleurs; nous laissant entrevoir un monde plus vaste et invisible.

Egalement au Méliès, projection du *Mythe dans la ville* de

JACQUES VILLEGLÉ

Commencé en 1974, achevé en 2002, à partir de multiples procédures de collages, tend à une surcharge sémiotique , surcharge des signes d'une société de consommation. Parmi ceux-ci les messages publicitaires mais aussi l'alphabet de Villeglé fait de lettres, de signes, et de symboles. Ce film est un hymne à la déchirure, au décollage comme une empreinte négative, à la manipulation du message en tant qu'antidote de la propagande. Extraordinaire document sur le travail de Jacques Villeglé filmé en train d'arracher ses affiches, de les cadrer...sur fond de collage sonore de Bernard Heidsieck réalisé à partir de bribes de communications à l'Assemblée nationale, des commentaires de manifestation saisie à la radio, ou de textes du poète. Film Kaléidoscopique. (Collection cinémathèque du Centre Georges-Pompidou)

Faire quoi ? Avec qui ? Telle est la question que se pose

ERIC WATT

dans ses films présents ou à inventer ! *Mais ils cherchent quoi les gens ?* est le portrait croisé de dix vies avec pour dénominateur commun un art pratiqué en amateur. Mais c'est quoi un amateur ? Un métier ? Travailler ? Et qu'est-ce qu'on cherche ? De l'hôpital à la scène, de Chronopost à une société d'ambulance-corbillards, on y répond chacun à sa manière. Et tous ensemble avec un monologue découpé pour dix voix extrait de «Par les villages» de Peter Handke. (Film produit par le Centre dramatique Poitou-Charentes)

> **CINÉMA LE MÉLIÈS**, Place Bujault. Programmation précisée par téléphone au 05 49 29 15 83 et sur le net : www.allocine.fr. Fermeture annuelle du 2 au 8 juillet

54 > A L'ACCUEIL DES MINES D'ARGENT DES ROIS FRANCS, présidées par Patrick Pierre, les trois tricots réalisés au point mousse mohair sur *Mine de plomb* 6B de

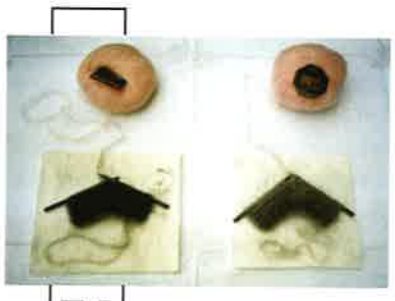
JEAN-FRANÇOIS TEXIER

sont des haïkus visuels : la matière grise la chair. Tricoter c'est pour l'artiste éprouver la diversité de l'expérience du temps en différents points. (Créations)
En extérieur glissez-vous dans *Converge* de

CARINE ALTERMATT

(Voir Environnement naturel) (A entendre si vous visitez les Mines d'argent, *Eclat d'argent*, œuvre sonore de Knud Viktor créée en 1989. Accès aux Mines payant)

> **MINES D'ARGENT DES ROIS FRANCS**, rue de la Noblette. Visite tous les jours de 10h à 12h et de 14h30 à 19h30, sauf samedi, dimanche et jours fériés de 14h30 à 18h30



54 Jean-François Texier

55 > A D'CLIC-LA RÉCRÉ, galerie du Ménoc, dirigée par Dominique Eyraud, l'œuvre multiple *Ecriture sonore* de

THIERRY MOUILLÉ

permet de s'écouter écrire. La cellule d'un stéthoscope est remplacée par la mine d'un stylo à bille. Ainsi chaque mot, chaque ponctuation, chaque rature se boucle dans le pavillon de l'oreille de celui qui écrit. Edition disponible sur place.

> **D'CLIC-LA RÉCRÉ**, galerie du Ménoc, 3, Grande Rue. Visites du mardi au vendredi de 9h15 à 12h30 et de 15h à 19h, samedi de 9h15 à 12h30 et de 15h à 18h30

56 > A LA LIBRAIRIE CHANTAL PERRIER, les amateurs de littérature se procureront les ouvrages des trois écrivains invités : François Bon, Claude Margat, Denis Montebello.

> **LIBRAIRIE**, 6, Grand Rue. Visites du mardi au samedi de 9h45 à 12 h et de 14h45 à 19h. Fermeture annuelle du 10 au 28 juillet

57 > A CIBER.COM dirigé par Sandrine Ribera, *Calling* de

MARYLÈNE NEGRO

est l'une des sept images de la série *Pratiques* (déclinant différents types de communication) dans lesquelles la personne humaine (l'artiste en l'occurrence) est associée à l'appareil, vecteur de liens ténus à l'autre. Ce que Marylène Negro rend remarquablement tangible dans l'œuvre *Un signe de vous au 05 49 27 95 00*. (Collection privée)

> **CYBER.COM**, 18, Grand Rue. Visites lundi et samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h30, du mercredi au vendredi de 10h à 19h. Fermeture annuelle de 10 au 25 août

DANS TOUTE LA VILLE, des dessins de

GLEN BAXTER

grimpent aux murs de la poste, de la médiathèque, du gymnase, du supermarché Champion, etc., en dix lieux de la cité, grâce à la collaboration des élèves du lycée agricole régional Jacques-Bujault, qui sous la conduite de leur professeur d'éducation culturelle Hervé Juin, ont réalisé une série d'agrandissements muraux d'après Glen Baxter.

> **A DÉCOUVRIR AU FIL DES RUES**

Monique Tello, Glen Baxter, CAT de Melle, Sachiko Morita Denis Montebello & Jean-Louis Schoellkopf, Karol Pichler

Jacques Villeglé

BIOGRAPHIE DES ARTISTES

DENISE A. AUBERTIN, née à Boulogne sur Mer, vit et travaille à Paris.
ADEL ABDESSEMED, né en 1971 à Constantine (Algérie), vit et travaille à Berlin.
CARINE ALTERMATT, née en 1976 à Pont-à-Mousson, vit et travaille à Paris.
GLEN BAXTER, né à Leeds (Angleterre) en 1944, vit et travaille à Londres.
BEN, né en 1935 à Naples (Italie), vit et travaille à Nice.
FRANÇOIS BON, né en 1953 à Luçon, vit et travaille à Saint-Cyr-sur-Loire.
FRANCK DAVID, né en 1966 à Montreuil-sous-Bois, vit et travaille à Montreuil-sous-Bois.
MARC DENEYER, né à Bruxelles (Belgique), vit et travaille à Saint-Julien-l'Ars.
STÉPHANIE DITCHE, née en 1969 à Reims, vit et travaille à Paris.
JAKOB GAUTEL, né en 1965 à Karlsruhe (Allemagne), vit et travaille à Paris
PAUL-ARMAND GETTE, né en 1927 à Lyon, vit et travaille à Paris.
MARIE-ANGE GUILLEMINOT, née en 1960 à Saint-Germain-en-Laye, vit et travaille à Paris.
RAYMOND HAINS, né en 1926 à Saint-Brieuc, vit et travaille à Paris.
MONA HATOUM, née en 1952 à Beyrouth (Liban), vit et travaille à Londres et à Berlin.
JASON KARAÏNDROS, né en 1963 à Athènes (Grèce), vit et travaille à Paris.
MARIN KASIMIR, né en 1957 à München (Autriche), vit et travaille à Bruxelles.
FABIEN LERAT, né en 1960 à Paris, vit et travaille à Paris.
GILDAS LE RESTE, né à Quimper, vit et travaille à Châtellerault et Paris.
NATHACHA LESUEUR, née en 1971 à Canne, vit et travaille à Nice.
ISABELLE LEVENEZ, née en 1970 à Nantes, vit et travaille à Paris.
ALICE MAHER, née en 1956 à Cahir (Irlande), vit et travaille à Dublin.
CLAUDE MARGAT, né en 1944, vit et travaille à Rochefort-Sur-mer.
FERGUS MARTIN, né en 1956 à Cork (Irlande), vit et travaille à Dublin.
DENIS MONTEBELLO, né en 1951 à Epinal, vit et travaille à La Rochelle.
THIERRY MOUILLÉ, né en 1962 à Poitiers, vit et travaille à Poitiers.
SACHIKO MORITA, née en 1973 à Fukui (Japon), vit et travaille à Paris.
JEAN-LUC MOULÈNE, né en 1955 à Reims, vit et travaille à Paris.
MARYLÈNE NEGRO, née en 1957, vit et travaille à Paris.
FRÉDÉRIC OLLEREAU, né en 1962, vit et travaille à Paris.
KAROL PICHLER, né en 1957 à Bratislava (Slovaquie), vit et travaille à Paris.
FRANÇOISE QUARDON, vit et travaille au Pré Saint-Gervais.
JEAN-LOUIS SCHOELLKOPF, né en 1946 à Colmar, vit et travaille à Sermaize-les-Bains.
SYLVAIN SOUSSAN, né en 1959 à Paris, vit à Sceaux, ville du musée des nuages.
MONIQUE TELLO, née en 1958 à Oran (Algérie), vit et travaille à Poitiers.
JEAN-FRANÇOIS TEXIER, vit et travaille à Ruffec et Bordeaux.
PHILIPPE UNTERSTELLER, né en 1951 à Paris, vit et travaille à Poitiers.
JACQUES VILLEGLÉ, né en 1926 à Quimper, vit et travaille à Paris.
ERIC WATT, né en 1964 à Lille, vit et travaille à Nantes et Paris.

DANS L'ENVIRONNEMENT NATUREL

MELLE EST UNE STATION VERTE DE VACANCES. LABELS ET TROPHÉES TÉMOIGNENT DE SES ACTIONS EN FAVEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA QUALITÉ DE LA VIE. L'ARBORETUM, LE CHEMIN DE LA DÉCOUVERTE, LE BOSQUET DES ÉCORCES, LES PROMENADES ET LES BANCS PUBLICS, LES PARCS, LES MINES D'ARGENT DES ROIS FRANCS ET LE JARDIN CAROLINGIEN, LE CIRCUIT DES LAVOIRS, LES CINQ FORÊTS DOMANIALES, LES SIX RIVIÈRES, CONSTITUENT DES RESSOURCES EXCEPTIONNELLES OFFRANT DES DIVERSITÉS D'APPROCHES AUX ARTISTES ENGAGÉS DANS DES RECHERCHES RAPPROCHANT ART, SCIENCES DE LA VIE ET SCIENCES HUMAINES.

58 >Pour accéder à l'origine du *Muséum* de Paul-Armand Gette, à *La Source des Grâces*, aux *Lavandières*, (qui mettent en jeu la liberté du modèle, voie dans laquelle l'artiste est engagé depuis 1991), au *Bloc primordial* et au *m2 témoin* de

PAUL-ARMAND GETTE,

suivons le récit de l'artiste : «Tout commença par un lavoir, de Villiers, doté d'un bassin ravissant dont l'ovale parfait était alimenté par deux arrivées d'eau, à l'autre extrémité une seule évacuation assurait l'écoulement. Je demeurais perdu dans la contemplation de la perfection de ce dessin et tout de suite s'imposa à moi l'arrivée des *lavandières* et du linge à qui elles ont pour mission de rendre quelque virginité. Je tenais, à défaut d'un sujet bien présent dans la peinture, le début de ce que serait mon périple Mellois. La suite ne tarda pas à se préciser, l'église Saint-Pierre serait le réceptacle du *Bloc primordial* (si primordial qu'on le retrouve en permanence dans presque tous les mythes du monde) reposant sur un m2, discret hommage à une révolution dont les envies de liberté se sont évaporées plus vite que la rosée du matin. […] Le *m2 témoin* installé dans le voisinage offre modestement à l'herbe la liberté de croître ne serait-ce qu'un été. Parlez-moi de l'herbe et je vous avouerai que les «mauvaises» ont toutes mes préférences et qu'il ne me fallait rien moins qu'un *Muséum* pour en recevoir quelques-unes. L'ancienne maison du garde-barrière me procura un toit pour leurs images et une vitrine, celle abritant mes souvenirs. Avant de terminer, je voudrais revenir à mon cher lavoir et aux *lavandières* qui répondirent avec tant de charme à mes sollicitations sans oublier la source des grâces qui ne peut jaillir que tout près d'elle. Ainsi me voici revenu à mon point de départ, il ne me reste plus qu'à trouver les yeux, les vôtres, sans lesquels rien de tout cela n'existera.» (Créations) (Voir également Patrimoine, Terroir et Cœur de ville)

> **MUSÉUM**, ancienne maisonnette du garde-barrière, bas de la rue Saint-Martin. Visites tous les jours de 11h à 13h et de 14h30 à 19h, sauf lundi matin

59 60 61 62 63 64 > DANS LES PARCS ET JARDINS, *Converge* de

CARINE ALTERMATT

invite en six lieux aux rapprochements, ainsi que l'artiste l'énonce :
«la boîte. c'est le nom que les ouvriers du c.a.t ont donné au converge. une boîte à hmmm. fermée. trouée. disponible. à essayer. à sexuer.
elle ne dit rien. n'exprime rien. elle est surprise.
elle peut être amour, gène, désir, plaisir, soupir. à définir. elle n'impose rien. elle propose. vous disposez.
elle invite au rapprochement. au contact. physique.
on l'habite à deux. un appel à l'autre. une ouverture vers. à l'autre.
elle invite au couple. en symétrie. on se voit mieux. on s'embrasse mieux. seul (e). elle révèle un vide. à combler. une place à prendre.»
Les six œuvres de Carine Altermatt ont été réalisées en partenariat avec le Centre d'aide par le travail avec les usagers de l'atelier menuiserie-usinage sous la responsabilité d'Alain Charpentier.

> **59 PARC DE LA GARENNE > 60 JARDIN DE L'HÔPITAL > 61 SERRES DE L'HÔPITAL > 62 CHEVET DE SAINT-HILAIRE > 63 CENTRE D'AIDE PAR LE TRAVAIL. > 64 MINES D'ARGENT DES ROIS FRANCS**. Libre accès 24h/24

65 > DU CŒUR DE VILLE AU CHEVET DE SAINT-HILAIRE, le 28 juin, la création de *Flux*, de

FABIEN LERAT,

irrigue la Béronne et nos degrés de conscience à l'égard de l'eau, élément vital.
500 présences actives sont attendues le 28 juin pour créer ce bras de rivière dont chacun est la source et le lit. Rendez-vous à 16h15 square de l'Hôtel de Ménoc. Prenez soin d'apporter un litre et demi d'eau.
Flux de Fabien Lerat :
«Une rivière, un cours d'eau, irrigue de l'un à l'autre le temps présent qui s'écoule.
Une rivière entre deux personnes, dix, vingt, cent, cinq cents.
Un cours d'eau de quelques centimètres ou de plusieurs kilomètres.
Un bras qui part des porteurs d'eau pour atteindre la Béronne.
Eau portée, eau précieuse, portée par une grande bande de tissu à hauteur des mains.
Les corps irrigués au passage de l'eau, le tissu teinté par le passage de l'eau.
Une rivière portée, par l'attention d'une main à l'autre, crée un penchant.
La couleur rose du tissu altéré par le passage de l'eau se teinte en rouge,
ses courbes, la pente entraîne le courant.
L'écoulement dessine les lignes de cette altérité.»

Précédant la création de *Flux*, au **CENTRE SOCIOCULTUREL**, dirigé par Laurent Luesma, les 25 juin à 15h, 26 juin à 11h et 27 juin à 17h, Fabien Lerat réalise un workshop «En vos présences» avec les adhérents et les habitants de Melle. Ensemble ils mettent en action un choix de ses œuvres conduisant à la création de *Flux*.
Flux est réalisé avec le partenariat de Ferdinando Botto-Poala et de la société Botto Giuseppe. *Lonely Planet* a été réalisée en partenariat avec le Centre d'aide par le travail et l'atelier de menuiserie-usinage.

> **65 CENTRE SOCIOCULTUREL**, 8, place René Goussard. Ateliers en vos présences les 25 à 15h, le 26 juin à 11 et le 27 juin à 17h30. Création de Flux le 28 juin à 16h15

58 Paul-Armand Gette

66 SOUSSAN Ltd le musée des nuages

65 Fabien Lerat

59 Carine Altermatt

76 > A L'ESPACE SINGULIER PLURIEL présidée par Claude Bouleau, exposition monographique de

MARC DENEYER

Paysages «cherche à relire le quotidien d'une campagne modeste (au regard des paysages grands spectacles, volontiers autoritaires, détenteurs souvent de charmes tapageurs) partant de leur habituelle sobriété pour les promettre, en dépit du court instant qui les soustrait à leur discrétion, à … un nouvel anonymat à l'écart de la lecture patrimoniale traditionnelle ou de la belle image à la manière de cartes postales. Puisque rien «d'extraordinaire» n'est en jeu, la question est alors celle-ci : pourquoi les choses adviennent-elles ici plutôt que là ? […] Ces lieux et ces instants, drapés dans une volontaire pudeur ou un éclat très passager, parlent peu d'eux-mêmes mais tentent d'éveiller le regard aux vertus de la simplicité et de la richesse du quotidien –parût-il insipide – pour peu que celui-ci soit vécu comme remise en question et comme manière à perfectionnement. Le perfectionnement est le sens de la vie.» (Créations en partenariat avec le Conseil général des Deux-Sèvres dans le cadre de l'année *Des artistes et des amateurs*)

> **ESPACE SINGULIER PLURIEL**, 3, rue Emilien Traver. Visites du lundi au samedi de 10h à 12h15 et de 14h30 à 18h30

66 À 75 > INTRA MUROS ET SUR LE CHEMIN DE LA DÉCOUVERTE, parcours botanique dédié aux feuillus du monde entier et à 250 variétés de roses,

SOUSSAN LTD. le musée des nuages

– musée de plein air avec ciel pour cimaise –, offre aux promeneurs dix *Zones d'ombre* bienfaisantes. Comme tous les musées, le musée des nuages à vocation conservatoire. La nôtre en l'occurrence, puisque il nous invite à nous protéger du soleil. Peu d'œuvres résistent longtemps aux morsures du soleil. Les dix *Zones d'ombre* de Soussan Ltd., le musée des nuages, émettent comme toute œuvre un rayonnement propre.
Tout l'été, au dessus des bassins de la piscine d'été, les baigneurs sont invités à se rallier à l'étendard du musée des nuages.

> **66 - 67 CHEMIN DE LA DÉCOUVERTE. 68 > RUE DU SOLEIL. 69 > TERRASSE DE SOULE. 70 > LAVOIR DE LOUBEAU. 71 > PIGEONNIER DU CHEMIN DE LA NOËL. 72 >STADE BEAU SOLEIL. 73 > TEMPLE. 74 > PISCINE D'ÉTÉ. 75 > AVENUE DU COMMANDANT BERNIER.** Libre accès 24h/24.

77 > SUR LES 45 BANCS PUBLICS DES PLACES ET JARDINS DE LA VILLE, *Je t'aime* de

JAKOB GAUTEL

déclare l'amour en 45 langues,, choisies parmis les 7000 langues et idiomes existant de part le monde. Gravée sur des plaques de laiton fixées aux bancs publics dispersés dans toute la ville, ces déclarations d'amour universel s'adressent aux promeneurs, aux amoureux «qui s'bécottent sur les bancs publics», aux amateurs de Guillaume le Troubadour et à tous ceux qui viennent jouir de ces havres de repos, de paix et d'intimité loin de l'effervescence des grandes villes.
Ces *Je t'aime* s'unissent pour former un chœur silencieux, auquel les dimanches 13 juillet et 11 août deux conteurs régionaux de l'association Ecoute voir joindront leurs voix pour «conter l'amour de tous pays». (Edition disponible d'un choix de locutions chez le bijoutier Splingrand)

> **SUR TOUS LES BANCS PUBLICS DE LA VILLE.** Libre accès 24h/24

77 Jakob Gautel

La ville remercie pour leur aimable partenariat : La Société Pranarôm International, L'agence V.I.T.R.I.O.L, Le Groupe Botto-Giuseppe, L'Espace Mendès France - Fabrik images, L'Actualité Poitou-Charentes, Gitem Weldom, Le CNED-Audiovisuel, L'Agence Tutti création, Le Centre Culturel Irlandais, Le groupe Rhodia, Grassin décor, C.I.T.E.R. Publicité, La route du Chabichou et des Fromages de chèvre, Les Carrières Roy, Le Centre d'Aide par le Travail de Melle, Le Lycée Agricole Régional Jacques-Bujault, Le Lycée Polyvalent Régional Joseph-Desfontaines, Le C.R.D.P., Le Centre socioculturel du Mellois, Le Cinéma Le Méliès, La Médiathèque, La Radio D4B, Entreprise Seguin et fils, Entreprise J. Pineau. Pour le prêt d'œuvres, Le FRAC Franche-Comté, Le FRAC Haute-Normandie, Le Fonds National d'Art Contemporain, Le Centre Georges-Pompidou, La Galerie Erna Hécey, La Galerie Daniel Templon, La Galerie Lara Vinci, La Galerie du Sous-Sol, La Galerie Green on Red, Le Lycée Professionnel Gilles Jamain, Le Musée Sainte-Croix de Poitiers, le Musée d'Art Contemporain de Rochechouart. Ainsi que l'ensemble des acteurs locaux associés à L'art d'être au monde et les personnels des services techniques, espaces verts et administratifs de la ville de Melle. Impression : Italic 79.
Maquette : Fred Briand. Crédits photographiques : Les artistes, D.T., J.-L. T., Christian Vignaud - Musée Sainte-Croix, Serge Vergnaud.